

750

J A R M A R K  
ŚW. DOMINIKA  
GDAŃSK 1260-2020

**PROGRAM**

od 25 lipca do 16 sierpnia

**Kulinaria. Rzemiosło. Antyki.  
Kino. Muzyka. Emocje.**



# JARMARK ŚW. DOMINIKA

25 LIPCA – 16 SIERPNI

## **PARTNERZY**

Miasto Gdańsk  
Samorząd Województwa Pomorskiego  
Gdańska Organizacja Turystyczna  
Zakłady Mięsne Nowak  
Totalizator Sportowy, Pepsico, Ziaja

## **SPONSOR STRATEGICZNY**

OKOCIM

## **SPONSOR GŁÓWNY**

Koło Widokowe AmberSky  
Karuzela Gdańska

## **SPONSORZY**

Żywiec Zdrój SA

Euronet Polska Sp. z o.o.

## **OFICJALNY PRZEWOŹNIK JARMARKU**

SKM Szybka Kolej Miejska w Trójmieście  
Gdańskie Autobusy i Tramwaje

## **PARTNER TECHNICZNY**

Saur Neptun Gdańsk  
SUEZ PÓŁNOC

## **PARTNERZY PROJEKTÓW SPECJALNYCH**

Cech Piekarzy i Cukierników Gdańsk  
Stowarzyszenie Rzemieślników Piekarstwa RP

## **PATRONAT MEDIALNY**

Onet.pl  
Dziennik Bałtycki, naszemiasto  
Gazeta Wyborcza / Gazeta Wyborcza Trójmiasto  
Trojmiasto.pl / Trojmiasto.tv,  
Portal Miasta Gdańsk / gdansk.pl  
Radio RMF FM

## **WSPÓŁPRACA**

Muzeum Gdańska

## **ORGANIZACJA**

Międzynarodowe Targi Gdańskie SA

#MAGIAJARMARKU, JARMARKDOMINIKA.PL



## ■ WYDARZENIA

### ■ CEREMONIA OTWARCIA / PRZEKAZANIE KLUCZA DO BRAM MIASTA

**25.07, sobota, godz. 12.00 / ONLINE – oglądajcie na Facebooku!**

W tym roku uroczyste otwarcie Jarmarku św. Dominika A.D. 2020 i przekazanie przez Prezydenta Miasta Gdańska klucza do bram miasta obędzie się w sieci, bez udziału publiczności. Zapraszamy do oglądania tego wydarzenia w sobotę, 25 lipca o godz. 12.00 na jarmarkowym Facebooku.

W dniu otwarcia na jarmarkowych uliczkach pojawią się na całym obszarze Jarmarku barwne postaci, odgrywające scenki rodzajowe i popisujące się swoim kunsztem: Złoty Hermes (patron kupców), kupiec gdański z kluczem do bram miasta, krzykacze miejscy i Karmazynowy Kogut (symbol jarmarku). W tym małym festiwalu teatrów jarmarkowych zobaczymy też panienkę z okienka, ptasznika, pastereczkę, mimów i klaunów.

### ■ W MGNIENIU OKA / 1972-2019

**Wystawa jarmarkowych fotografii z archiwum Dziennika Bałtyckiego / Targ Węglowy**

Historia Jarmarku św. Dominika sięga roku 1260, kiedy to papież Aleksander IV zezwolił gdańskim dominikanom na udzielanie studniowych odpustów w dniu święta ich założyciela. Tę tradycję przerwała II wojna światowa. Powrócono do niej w 1972 roku z inicjatywy popularnej gdańskiej popołudniówki „Wieczoru Wybrzeża”. Od tego czasu sierpniowe jarmarki każdego roku trafiały na pierwsze strony gazet. Wystawa prasowych fotografii i okładek - udostępnionych przez redakcję „Dziennika Bałtyckiego” - przywoła klimat tamtych lat i poprowadzi nas przez prawie cztery dekady tradycji powojennego Jarmarku.

### ■ XXV ŚWIĘTO CHLEBA

**26.07, niedziela / Długi Targ przy Zielonej Bramie**

finansowane z Funduszu Promocji Ziarna Zbóż i Przetworów Zbożowych

10.00-11.00 / Uroczysta msza święta, Konkatedralna Bazylika Wniebowzięcia NMP w Gdańsku

10.00-18.00 / TEATR QFER - konkursy i zabawy dla dzieci

10.00-18.00 / PORADY ekspertów, technologów żywności i dietetyków

10.00-12.00 / SMAKOŁYK ŚWIĘTA CHLEBA - przyjmowanie zgłoszeń do konkursu

10.00-11.00 / Koncert zespołu „Sergiej Kriuczok i Riverboat Ramblers Swing Orchestra”

11.00-11.30 / KONKURSY na scenie

11.30-11.45 / CEREMONIA OTWARCIA XXV Święta Chleba w Gdańsku

11.45-12.25 / KONKURSY na scenie

12.25-12.30 / SMAKOŁYK ŚWIĘTA CHLEBA - wyłonienie spośród publiczności jury konkursu

12.30-13.30 / TEATR QFER „Wypieki Milenijne Sprzedam Okazyjnie”- konkursy i zabawy

13.30-14.30 / Koncert zespołu „Sergiej Kriuczok i Riverboat Ramblers Swing Orchestra”

14.30-15.20 / TEATR QFER „Wypieki Milenijne Sprzedam Okazyjnie”- konkursy i zabawy

15.20-16.20 / Koncert zespołu „Sergiej Kriuczok i Riverboat Ramblers Swing Orchestra”

16.20-17.00 / TEATR QFER „Wypieki Milenijne Sprzedam Okazyjnie”- konkursy i zabawy

17.00-17.10 / SMAKOŁYK ŚWIĘTA CHLEBA - ogłoszenie wyników i wręczenie nagród  
17.20-18.00 / Koncert zespołu „Sergiej Kriuczok i Riverboat Ramblers Swing Orchestra”  
Organizatorzy: Stowarzyszenie Rzemieślników Piekarstwa RP, Cech Piekarzy i Cukierników w Gdańsku. Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość zmian w programie

#### ■ PIĘKNE CHWILE!

**soboty: 01.08, 08.08, 15.08 / niedziele: 26.07, 02.08, 09.08, 16.08**

**godz. 14.00-15.30 / Targ Węglowy, ul. Długi Targ, ul. Szeroka**

Świat teatru i cyrku. Żart i humor. Kostiumowe miniparady w stylu komedii dell'arte z muzykantami, kuglarzami, szcudlarzami i krzykaczami miejskimi w kostiumach nawiązujących do historii Gdańska i tradycji Jarmarku.

#### ■ KARNAWAŁ ZWIERZĄT / MINIPARADY MASKOTEK

**poniedziałki: 27.07, 03.08, 10.08 / piątki :31.07, 07.08, 14.08**

**godz. 12.00-13.00, 14.00-15.00, 16.00-17.00 / Park Świętopęka – jarmarkowe uliczki**

Dla dzieciaków i starszaków :) W roli głównej „Kogut Dominikański” i jego leśni przyjaciele.

#### ■ MUZYKA Z GDAŃSKICH WIEŻ

**poniedziałki: 27.07, 03.08, 10.08 / czwartki: 06.08, 13.08**

W XVI wieku gdańscy trębacze i carilloniści wspólnie grali koncerty na wieżach miejskich kościołów. Dziś przywracamy obyczaj wieżowego muzykowania, połączonego z paradnymi przejściami od wieży do wieży z udziałem muzyków w kostiumach z epoki i grupy rekonstruktorów, wcielających się w mieszczańskie postaci z XVIII wieku. Wykonawcy:

Zespół Tubicinatores Gedanenses (4 trębacze grających na instrumentach historycznych, perkusista), carillonerka miejska Monika Kaźmierczak (na carillonach wieżowych).

**godziny i miejsca koncertów:**

- 17.30 – koncert na wieży Kościoła św. Katarzyna
- 18.45 – koncert na wieży Kościoła św. Jana
- 20.00 – koncert na wieży Ratusza Głównego Miasta

współorg. Muzeum Gdańska, Nadbałtyckie Centrum Kultury

#### ■ TU BRZMI HISTORIA

- **08.08, sobota, Bazylika św. Mikołaja / UROCZYŚĆ ŚW. DOMINIKA**

godz. 10.30 – otwarcie drzwi Bazyliki św. Mikołaja w Gdańsku

godz. 12.00 – msza św. odpustowa ku czci św. Dominika, założyciela Zakonu Dominikanów

- **09.08, niedziela, Bazylika św. Mikołaja**

godz. 11.30 – uroczysta msza św. na otwarcie Bazyliki św. Mikołaja

godz. 13.00 – prezentacja organów Bazylice św. Mikołaja

**Codziennie od 9 do 16 sierpnia o godz. 13.00 prezentacja zabytkowych organów z okazji Jarmarku św. Dominika.**

#### ■ DNI ORMIAŃSKIE

- **SIEDZIBA ZWIĄZKU ORMIAŃSKIEGO / ul. Mariacka 34/36**
  - **7-16. 08, godz. 11:00-18:00**  
KOLORY ARMENII  
Wystawa prac malarskich Gagika Parsamyana
  - **15.08, sobota, godz. 17:00**  
UROCZYSTY WERNISAŻ WYSTAWY KOLORY ARMENII  
z udziałem zaproszonych gości  
KONCERT TRADYCYJNEJ MUZYKI ORMIAŃSKIEJ
  - PREZENTACJE TRADYCYJNEJ MUZYKI ORMIAŃSKIEJ również „na żywo”

- **KOŚCIÓŁ ŚW. PIOTRA I PAWŁA W GDAŃSKU / ul. Żabi Kruk 3**

- **15.08, sobota, godz. 13:00**  
MSZA ŚWIĘTA, przewodniczy ks. prof. dr hab. Józef Naumowicz, dzajragujn  
wardapet kościoła ormiańskokatolickiego

Org, Związek Ormiański w Gdańsku. Partner: Gdańska Fundacja Rozwoju Gospodarczego

- **CEREMONIA ZAKOŃCZENIA**

**16.08, niedziela, godz. 16.00 / ONLINE - oglądajcie na Facebooku!**

Klucz do bram miasta powróci do rąk Prezydent Miasta, po raz ostatni odegrany zostanie hejnał Jarmarku. Uroczystość odbędzie się bez publiczności.

W dniu zakończenia na jarmarkowych uliczkach pojawią się barwne postaci: Złoty Hermes (patron kupców), kupiec gdański z kluczem do bram miasta, szrudlarze w kostiumach, mieszczanie i Karmazynowy Kogut (symbol jarmarku).

## PRZYSTANEK PARK ŚWIĘTOPEŁKA

### STACJA DZIECI

- **TAKIE SOBIE BAJECZKI**

**26.07-01.08 / godz. 13.00-13.40 / altana**

Dlaczego słonie mają trąby? Skąd się wziął garb na grzbiecie wielbłąda? Dlaczego koty chadzają własnymi drogami? Kto napisał pierwszy list?

*Takie sobie bajeczki* to pełne humoru i fantazji opowiadania o dawnych, bardzo dawnych czasach, kiedy świat był jeszcze nowy, taki zupełnie nowy. Zebrał te opowiadania Rudyard Kipling – autor słynnej *Księgi dżungli*. W tę czytelnicką podróż dzieci wybiorą się wraz z aktorami: Marzeną Nieczują-Urbańską i Maciejem Szemielem, a o muzyczną oprawę zadba Małgorzata Podjaska.

- **TATA MI CZYTA**

**04-06.08 / godz. 12.00-14.00 / altana**

Czytanie dzieciom ma niezwykłą moc!

Projekt „Tata mi czyta” to spotkania najmłodszych czytelników z autorami książek i... ojcami. W rolach czytających tatusiów będzie można zobaczyć (i posłuchać) znanych

mieszkańców Trójmiasta. Jeśli Wasze pociechy uwielbiają książeczki, nie może Was zabraknąć podczas tego spotkania! Szczegóły: [www.wbpg.org.pl](http://www.wbpg.org.pl)

Współorganizacja: Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna im. Josepha Conrada Korzeniowskiego w Gdańsku, [www.wbpg.org.pl](http://www.wbpg.org.pl)

## ■ BAJKOWISKO / W SIEDEM DNI DOOKOŁA TYGODNIA

**08-15.08, godz. 15.30-17.00 / altana**

**8 sierpnia, sobota / Wyruszamy**

15.30-16.00 Rozśpiewanki – nauka piosenek

16.00-17.00 spektakl „Kot w butach”

**10 sierpnia, poniedziałek / Drugi dzień podróży**

15.30-17.00 Grasz w kolory? – zabawy

**11 sierpnia, wtorek / Trzeci dzień podróży**

15.30-17.00 Kto spamięta te zwierzęta?

**12 sierpnia, środa / Czwarty dzień podróży**

15.30-16.00 Rozśpiewanki – nauka piosenek

16.00-17.00 spektakl „Jaś i Małgosia”

**13 sierpnia, czwartek / Piąty dzień podróży**

15.30-17.00 Szanty Kukuryku - zabawy

**14 sierpnia, piątek / Szósty dzień podróży**

15.30-16.00 Rozśpiewanki – nauka piosenek

16.00-17.00 spektakl „Oj boli!”

**15 sierpnia, sobota / Cel podróży**

15.30-16.00 Rozśpiewanki – nauka piosenek

16.00-17.00 spektakl „Baśnie 1001 nocy”

## STACJA MUZYKA

### ■ LETNI CHILLOUT, GRAMY NA MIĘKKO :) / godz. 18.00-21.00 / Przystanek Park Świętopętka

- **poniedziałki:** DJ ONETWO / LIVE ACT: SAKSOFON
- **środy:** DJ FLAMINGO CARTEL / LIVE ACT: GITARA
- **piątki:** DJ CHUDY / LIVE ACT: TRĄBKA

### ■ KONCERTY POD GWIAZDAMI / altana

#### ■ 28 lipca, wtorek, godz. 19.00 / RYTM - BIJĄCE SERCE MUZYKI

Wyjątkowy popis wirtuozerii, zachwycający przede wszystkim kolorytem. Zabrzmią hity muzyki perkusyjnej - m.in. "Taniec z szablami", "Typewriter" (utwór na maszynę do pisania), przeboje skrzypcowe - Polonez H. Wieniawskiego, wariacje na temat irlandzkiej piosenki "Ostania róża lata", szlagiery muzyki filmowej, standardy jazzowe.

- Karolina Sutt – skrzypce, absolwentka Royal College of Music w Londynie, laureatka pierwszych nagród na wielu międzynarodowych konkursach
- Piotr Sutt – instrumenty perkusyjne, profesor Akademii Muzycznej w Łodzi, założyciel i leader Gdańskiej Grupy Perkusyjnej Jeunesses Musicales, wieloletni pierwszy perkusista Polskiej Filharmonii Kameralnej, artysta firmy Bergerault i Innovative Percussion
- Kamil Pękala – baryton, śpiewak operowy, współpracujący z Operą Bałtycką, Operą Nova, Teatrem Muzycznym w Lublinie
- Robert Jakubiec – trąbka, vocal
- Kazimierz Milewski – klarnet, saksofon
- Aleksandra Bieg-Piaseczna – fortepian
- Barbara Żurowska-Sutt – scenariusz i prowadzenie
- **4 sierpnia, wtorek, godz. 19.00 / REWIA W STARYM I W NOWYM STYLU**  
Radość i wzruszenie. Młodzi, pełni marzeń, wiary i entuzjazmu artyści.. Odkryjemy ich ogromne możliwości kreowania świata muzyki. W programie filmowe przeboje, musicalowe perełki i rewia piosenek z repertuaru m.in. Kaliny Jędrusik, Ewy Bem, Kabaretu Starszych Panów.  
Wystąpią absolwenci Akademii Muzycznej w Gdańsku wydziału musicalowego:
  - Magdalena Skorupska – vocal, Karol Lendzion – vocal, Dominik Mazan – śpiew
  - Aleksandra Bieg-Piaseczna – fortepian
  - Barbara Żurowska-Sutt - scenariusz i prowadzenie.
- **11 sierpnia, wtorek, godz. 19.00 / ICH TRZECH**  
Piękne głosy, żar interpretacji i talent aktorski. Tenorzy budzą zawsze najwyższe zainteresowanie, a co dopiero trzech tenorów! Aby zaistnieć i zbudować super drużynę trzeba przede wszystkim własnym sukcesem zbudować sukces partnera. A to niełatwe zadanie. Trzech gdańskich tenorów znanych doskonale publiczności Jarmarku osiągnęło w tej mierze ogromną spójność i idealną współpracę. W programie utwory, które kochamy, świetnie znamy i którymi nieustannie się zachwycamy.
  - Marcin Pomykała – tenor współpraca z Operą Bałtycką, solista programu W. Malickiego "Filharmonia dowcipu"
  - Łukasz Wroński – tenor Teatr Wielki Opera Narodowa w Warszawie, Opera Kameralna w Warszawie
  - Witalij Wydra - tenor Opera Bałtycka w Gdańsku
  - Emilia Grażyńska - fortepian pedagog Akademii Muzycznej w Gdańsku
  - Barbara Żurowska - Sutt - scenariusz i prowadzenie
- **THE GOODFELLAS**  
**czwartki: 30.07, 06.08, 13.08, godz. 19.30 / altana**  
Duet dwóch przyjaciół: Maks Pabjańczyk – wokół, trąbka i Olek Jelonek - gitara, chórki. Mieszanka gatunków, takich jak soul, funky czy gypsy jazz to ich żywioł. Kiedy grają, powietrze nabiera kolorów.

## **ATRAKCJE Z MARKAMI CARLSBERG POLSKA**

- **GRIMBERGEN FOODPARING**

**09.08, niedziela / godz. 15.00- 17.00**

Marka Grimbergen czyli znakomite piwo w belgijskim stylu zaprasza na Grimbergen Foodparing - warsztaty z szefem kuchni i dziennikarzem kulinarnym Tomaszem Jakubiakiem, który zaprezentuje tajniki dobierania odpowiedniego piwa do potraw.

## **TOMASZ JAKUBIAK W AKCJI!**

- Tomasz Jakubiak to kucharz i dziennikarz kulinarny. Gotowanie to jego żywioł, miłość i pasja. O jedzeniu potrafi opowiadać godzinami, Na Jarmarku dwukrotnie poprowadzi pokazy kulinarne. Będzie smacznie!

## **STACJA UFFF...**

- **WYBIERZ SWÓJ PUF!**

Czas na odpoczynek. Złap oddech :) Pamiętaj o odległościach.

## **■ PRZYSTANEK TARG WĘGLOWY**

- **DMUCHAŃCE SKAKAŃCE**

**25.07-16.08 / godz. 11.00-18.00**

To lubią wszystkie dzieciaki! Dobra zabawa na dmuchanym Stadionie Energa Gdańsk.

- **PIŁKA W RUCH! MINI BOISKO**

**25.07-16.08 / godz. 11.00-18.00**

Spotkania z piłkarzami z akademii Lechii Gdańsk, pokazowe treningi, aktywności sportowe dla rodzin z dziećmi.

- **PO RAZ PIERWSZY NA JARMARKU ŚW. DOMINIKA – WROCŁAW!**

Prezentacja wrocławskich rzemieślników, w tym unikatowa pracownia repuserska współpracująca przy realizacji Gry o Tron, mistrzowie makiet architektonicznych i szkła oraz rękodzielnicy.

## **STACJA UFFF...**

- **TU TEŻ SIĘ FAJNIE ODPOCZYWA!**

Złap oddech :) Pamiętaj o odległościach.

## **■ PRZYSTANEK OŁOWIANKA**

- **STACJA WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO**



POMORSKIE SMAKI / 25.07-16.08 / godz. 10.00-18.00

### **Rozsmakuj się w Pomorskiej:**

#### **..... kuchni,**

Pomorze słynie z gościnności. Jak ją wyrazić najpełniej? Serwując wyjątkowe potrawy i produkty oparte na tradycyjnych recepturach oraz z lokalnych surowców. Przygotowywane powoli, z najwyższej jakości naturalnych składników, bez zbędnych dodatków, barwników i polepszaczy.

Pomorska oferta kulinarna, bogata i zróżnicowana zaspokoi wyrafinowane gusta smakoszy. Pomorskie dania, których receptury przekazywane są z pokolenia na pokolenia można znaleźć na Liście produktów tradycyjnych a lokalną i regionalną żywność wysokiej jakości mają producenci z Sieci Dziedzictwo Kulinarne – Pomorskie.

### **Spróbuj kuchni Pomorskiej!**

#### **..... kulturze,**

Interesujące, ciekawe i niepowtarzalne. Takie właśnie są instytucje kultury, muzea i zabytki Pomorza. Któż nie chciałby poczuć się jak król, przechadzając się Drogą Królewską, albo jak dzielny rycerz Zakonu Krzyżackiego mieszkający na jednej z gotyckich warowni. Skansen Wdzydzki, ceramika malborska i żuławskie domy podcieniowe, to tylko niektóre z zabytków województwa pomorskiego, zachwycające bogatą historią i niezwykłą architekturą. Regionalne rękodzieło zachwyci entuzjastów, nie tylko folkloru, swoimi barwami i wyglądem.

### **Razem z nami odkrywaj Pomorskie!**

#### **..... turystyce,**

Kilometry szerokich, piaszczystych plaż, olbrzymie kompleksy leśne, wśród nich parki narodowe, parki krajobrazowe oraz liczne rezerваты przyrody, kilkaset jezior i rzek, a także pola i łąki pokryte darami natury – to tylko niektóre z wielu obliczy województwa pomorskiego. O tym jakie jeszcze atrakcje czekają tu na małych i dużych podróżników przekonacie się sami wybierając się w podróż po Pomorskim – niezapomniane chwile gwarantowane.

### **Pomorskie – tu się odpoczywa!**



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020.

Instytucja Zarządzająca Programem – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Organizator wydarzenia „Pomorskie Smaki” – Samorząd Województwa Pomorskiego.

## **STACJA MUZYKA**

- KONCERTY CARILLONOWE

Gdańsk jest jedynym miastem w Polsce, które posiada unikatowy carillon mobilny. Jest to instrument zainstalowany na platformie zabytkowego samochodu ciężarowego i tworzy go 48 dzwonów o łącznej wadze prawie pięciu ton (najcięższy waży 845 kg, najlżejszy 9 kg). Jak się na tym gra? Carillonista uderza pięściami w drewniane kołki, przypominające swoim układem klawisze fortepianu i połączone z sercami nieruchomych dzwonów. Oprócz gry ręcznej wykorzystuje też podobny nieco do organów pedał nożny. Tradycją jarmarkowych koncertów jest łączenie carillonu z innymi instrumentami.

- **01.08, sobota, godz. 19.00 / CARILON PLUS TRĄBKA**
  - Monika Kaźmierczak – gdańska carillonistka miejska
  - Emil Miszk – trębacz, kompozytor, aranżer, laureat Nagrody Fryderyk 2019 w kategorii debiut jazzowy roku
- **02.08, niedziela, godz. 19.00 / CARILLON ELECTRIC ORCHESTRA**
  - Monika Kaźmierczak – gdańska carillonistka miejska
  - Tomasz Chyła – skrzypce
  - Sławek Koryzno – perkusja
  - Szymon Burnos – klawisze, programowanie.

## STACJA UFFF...

- LEŻAKUJ, ODPOCZYWAJ, ODDYCHAJ :)  
Tu się robi coś albo tu się robi nic :) Jedno jest pewne: tu jest luz! Zachowaj odległości.

## ATRAKCJE Z MARKAMI CARLSBERG POLSKA

- STREFA BECZKI OKOCIMSKIEJ  
**01.08, sobota / 02.08, niedziela / godz. 12.00- 18.00**  
Okocim, główny piwny partner Jarmarku św. Dominika zaprasza w drugi weekend Jarmarku na Wyspę Ołowiance. Będzie tu można spróbować szerokiego portfolio piw Okocim oraz w przyjemny i atrakcyjny sposób poszerzyć swoją wiedzę o piwie i zagrać w piwne gry. Wszystko to przy relaksujących DJ-setach.
- WIECZÓR FILMOWY Z SOMERSBY  
**08.08, niedziela, godz. 21.15 / LA LA LAND / reżyseria: Damien Chazelle / musical - romans, 126 minut, od lat 15**  
Mia jest początkującą aktorką, która w oczekiwaniu na szansę pracuje jako kelnerka. Sebastian to muzyk jazzowy, który zamiast nagrywać płyty, gra do kotleta w podrzędnej knajpce. Gdy drogi tych dwojga przetną się, połączy ich wspólne pragnienie, by zacząć wreszcie robić to co kochają. Miłość dodaje im sił, ale gdy kariery zaczynają się wreszcie układać, coraz mniej jest czasu i sił dla siebie nawzajem. Czy uda im się ocalić uczucie, nie rezygnując z marzeń?

## WYDARZENIE TOWARZYSZĄCE

- KINO NA OŁOWIANCE  
Filmy kulinarne, oscarowe i muzyczne. Projekt dofinansowany ze środków Miasta Gdańska. Organizator: Stowarzyszenie Kulturalne Hamulec Bezpieczeństwa

- **25.07 - sobota, godz. 21.15 / NARODZINY GWIAZDY / reżyseria: Bradley Cooper, dramat - romans - musical, produkcja USA [2018], 127 minut, od lat 15**  
 Cooper wciela się w rolę Jacksona Maine'a, gwiazdora muzyki country, którego kariera chyli się ku upadkowi, kiedy odkrywa utalentowaną, nieznaną nikomu piosenkarkę Ally (w tej roli Lady Gaga). Kiedy między tą dwójką wybucha płomienny romans, Jack nakłania Ally do wyjścia z cienia i pomaga jej osiągnąć sławę. Jednak gdy kariera Ally w szybkim tempie przyćmiewa dokonania Jacka, jest mu coraz trudniej poradzić sobie z własną gasnącą gwiazdą.
- **30.07 - czwartek, godz. 21.30 / CZEKOLADA / reżyseria: Lasse Hallström, komedia, produkcja USA / Wielka Brytania [2000], 117 minut, od lat 12**  
 Rok 1960. Do małego miasteczka Lasquetet w południowej Francji przybywa Vianne Rocher (Juliette Binoche) wraz z kilkuletnią córką, Anouk. Otwierają one sklep z czekoladą. Dość liberalne poglądy Vianne nie podobają się burmistrzowi miasteczka, Comte de Reynaudowi, który poprzysięga sobie, że zamknie sklep i przepędzi Vianne. Będzie używać do tego najróżniejszych środków - począwszy od narzucenia młodemu księdzu - ojcu Henriemu, by wytykał "szatańskie praktyki" Vianne podczas kazań, aż do organizowania grupowego bojkotu, prowadzonego przez energiczną Caroline (Carrie-Anne Moss). Jednak jej wewnętrzne ciepło i niesamowite czekoladki przysporzyły jej w miasteczku sporo sojuszników. Wśród nich jest zahukana Josephine (Lena Olin), która uciekła od męża i pod opieką Vianne wreszcie odnajduje spokój. Jest też stara Armand (Judi Dench), skłócona z rodziną, która dopiero u Vianne odnajduje radość życia. Jest wreszcie młody Luc, który zamiast przebywać z surową matką Caroline, woli przebywać w towarzystwie nieuznawanej przez Caroline swojej babki, Armand. Naciski burmistrza nie ustają i Vianne ma zamiar poddać się i opuścić miasteczko. Ale sprawy zaczynają się komplikować, gdy do miasteczka przybywa grupa rybaków rzecznych, dowodzonych przez przystojnego Roux (Johnny Depp). Wkrótce między nim, a Vianne zaczyna kiełkować uczucie.
- **31.07 - piątek, godz. 21.30 / JESTEM NAJLEPSZA. JA, TONYA / reżyseria: Craig Gillespie, biograficzny, produkcja USA [2017], 120 min, od lat 15**  
 Tonya Harding, amerykańska mistrzyni łyżwiarstwa figurowego, jedna z największych pretendentek do olimpijskich medali, znana była z niełatwego charakteru i kontrowersyjnych zachowań. Nikt jednak nie spodziewał się jak daleko zdolna jest się posunąć w walce o medale. Gdy jej główna konkurentka w amerykańskiej drużynie Nancy Kerrigan została zaatakowana przez nieznanego sprawcę, jeszcze nikt nie podejrzewał, że była to cynicznie zaplanowana napaść, która miała utorować Toni Harding drogę do olimpijskiego tryumfu.
- **06.08 - czwartek, godz. 21.30 / FACECI OD KUCHNI / reżyseria: Daniel Cohen, komedia, produkcja Francja / Hiszpania [2012], 84 min, od lat 15**  
 Alexandre Lagarde (Jean Reno), uznany w całym Paryżu mistrz kuchni, cierpi na brak kulinarnej weny. Choć prowadzona przez niego restauracja jest niczym Luwr wśród muzeów, a goście z wielotygodniowym wyprzedzeniem muszą oczekiwać na stolik, Alexandre wpada w nie lada tarapaty. Nowy właściciel restauracji planuje zastąpić

dotychczasowe menu rewolucyjną, znacznie tańszą kuchnią molekularną. Na miejsce Alexandra czyha niejeden młody kucharz, a on sam stoi przed bardzo trudnym wyborem. Albo dostosuje się do nowych zasad, albo zawalczy o to, co najbardziej kocha. Na szczęście na jego drodze stanie niesforny, ale bardzo zdolny Jacky Bonnot – człowiek, który potrafi ugotować wszystko.

- **07.08 - piątek, godz. 21.30 / CHICAGO / reżyseria: Rob Marshall, kryminał - musical, produkcja Niemcy / USA [2002], 113 min, od lat 15**  
Roxie Hart (Renée Zellweger), niewinna dziewczyna, która wierzy, że jej życie odmieni się za pomocą śpiewu i tańca jest olśniona możliwościami, które zdaje się obiecywać miasto wiatrów. Jedynym marzeniem Roxie jest pójść w ślady Velmy Kelly - gwiazdy wodewilu. Marzenie Roxie wydaje się bliskie spełnienia gdy, nieoczekiwanie, obie damy lądują w więzieniu oskarżone o popełnienie morderstw. Podczas kiedy Roxie przebywa w więzieniu, znany adwokat Billy Flynn zgadza się na podjęcie jej sprawy i pokierowaniem jej kariery za godziwym wynagrodzeniem. Roxie rozkwita pod okiem swojego mentora, ale sprytna panna Kelly szykuje dla naszej bohaterki niespodziankę w drugiej odsłonie dramatu...
- **13.08 - czwartek, godz. 21.30 / WE ARE YOUR FRIENDS / reżyseria: Max Joseph, dramat - romans - muzyczny, produkcja Francja / USA / Wielka Brytania [2015], 96 min, od lat 15**  
Szukający swej drogi przez życie DJ Cole (Zac Efron) spędza dni włączając się po Hollywood z paczką kumpli. Nocami pracuje nad hitem, który podbije świat. Jego życie odmienia przypadkowe spotkanie z Jamesem - starszym, sławnym DJem, który postanawia wziąć go pod swe skrzydła i pomóc w karierze. Cole, James i jego piękna dziewczyna Sophie stają się nierozłączni. Sprawy się skomplikują, gdy między Cole'm i Sophie zaczną iskrzyć. Chłopak będzie musiał wybrać między lojalnością, miłością i marzeniem, za którym gonił przez całe życie.
- **14.08 - piątek, godz. 21.30 / GREEN BOOK / reżyseria: Peter Farrelly, dramat - komedia, produkcja USA [2018], 124 min, od lat 15**  
Tony, drobny cwaniaczek z Bronxu, z nadzieją na zgarnięcie konkretnej sumki, zatrudnia się jako szofer wybitnego, ekstrawaganckiego muzyka Dona Shirleya. Razem wyruszają w wielotygodniowe tournée na południe Stanów Zjednoczonych. Z pozoru różni ich wszystko: od majątku i wykształcenia, przez sposób bycia, po ulubione jedzenie i rozrywki. Z czasem jednak będą mieli okazję przekonać się, że tak naprawdę więcej ich łączy, niż dzieli. Ich wspólna, pełna przygód podróż stanie się początkiem nieprawdopodobnej przyjaźni.

## ■ PRZYSTANEK GROBLA I

- **DZIECIĘCY MINI PCHLI TARG**  
**ul. Grobla I / codziennie, godz. 10.00-19.00**

Specjalna strefa dla dzieci. Tu najmłodszy będą mogli wymieniać się swoimi skarbami albo sprawdzić, jak to jest być sprzedawcą.

## ZATRZYMYWACZE WSPOMNIENÍ

- **NAJLEPSZE INSTAFOTO W MIEŚCIE :) BRAMA WIDOKOWA**  
**Łap różne perspektywy!**  
**/ Targ Węglowy / codziennie**
- **NAJLEPSZE PAMIĄTKI W MIEŚCIE :)**  
**stoisko Gdańskiej Organizacji Turystycznej**  
**Targ Węglowy / 10.00-20.00**
- **NOCNE FOTOGRAFIE**  
**Nie zapomnij nas oznaczyć!**  
Zdjęcie w iluminowanej ramce z widokiem na Żuraw to jest to! #magiajarmarku,  
@jarmarkdominika

## NON STOP

### DLA UKOJENIA ZMYŚLÓW

- **KOŁAWKA & ŁAWKOŁO / Długi Targ**  
**Postuchaj szumu morza!**  
W przestrzeni Jarmarku, w tłumie przechodniów i zwiedzających dwie niecodzienne ławki są azylem, oferującym oprócz odpoczynku, możliwość nastuchiwania odgłosów jarmarku, bądź przeciwnie – wyciszenia, oderwania od dźwięków miasta i zanurzenia się w szumie morza. Wybór należy do siedzącego.
- **DRZEWO POZNANIA / Park Świętopełka**  
**Znajdź bratnią duszę!**

### DLA RACHMISTRZÓW

- **PIĘTNASTA BRAMA GDAŃSKA / ul. Długi Targ**  
**Policz się!**  
Gdańsk to miasto bram. Od 2010 roku na czas Jarmarku do tych czternastu istniejących dołącza kolejna, która powstała z okazji Jubileuszu 750-lecia Jarmarku św. Dominika. Brama wyposażona jest w mechanizm zliczający przechodzące przez nią osoby oraz wyświetlacz wskazujący aktualny wynik.

### DLA ZAKRĘCONYCH

- **KARUZELA GDAŃSKA / Targ Rybny**  
**Tu czas płynie w stylu retro :)**  
Jest przepiękna! Ma dwa poziomy, 11,5 m wysokości, 12 m średnicy i jednocześnie zakręcić się na niej może 78 pasażerów. Została wykonana specjalnie dla Gdańska na wzór karuzeli

weneckiej w rodzinnej włoskiej manufakturze. Zgodnie z tradycją zdobią ją barwne, ręcznie malowane rzeźby. Wszystkie figury są ruchome – galopują, kołyszają się i obracają w rytm stylowej muzyki. Rydwany przystosowane są dla osób niepełnosprawnych. Zwieńczenie karuzeli udekorowane jest ręcznie rzeźbionymi ornamentami przedstawiającymi najważniejsze elementy gdańskiej architektury i krajobrazu.

- **KOŁO WIDOKOWE AMBERSKY / Wyspa Ołowianka**

- **Zobacz Gdańsk z niecodziennej perspektywy!**

- W Londynie jest London Eye, w Las Vegas High Roller, w Singapurze Singapore Flyer, a w Gdańsku AmberSky! Wysokie na 50 metrów nad poziomem morza koło widokowe wyposażone jest w 36 ósmioosobowych, klimatyzowanych i ogrzewanych gondoli, w tym jedną kabinę VIP ze szklaną podłogą. Przejazd trwa około 15 minut. AmberSky to najbardziej zakręcona atrakcja Gdańska!

## DLA PUNKTUALNYCH

- **HEJNAŁ JARMARKU codziennie o godz. 12.12 / przedproże Ratusza / ul. Długa**

- **Nie przeocz ratuszowego trębacza!**

- Codziennie o godz. 12.12 na przedprożu Ratusza Głównego Miasta pojawia się trębacz w historycznym kostiumie, by odegrać hejnał Jarmarku św. Dominika, skomponowany z 760 nut (do hejnału co roku dodawana jest kolejna nuta).

## DLA ORNITOLOGÓW

- **FIGURA KOGUTA / Targ Węglowy – Muzeum Bursztynu**

- Rzeźba Koguta, który jest symbolem Jarmarku św. Dominika, wykonana przez artystów kowali z całej Polski w 2010 roku z okazji Jubileuszu 750-lecia Jarmarku św. Dominika

- **KUKURYKU NA DOMINIKU! / Park Świętopełka**

- **Sprawdź, który kogut pieje!**

- Galeria Jarmarkowych Kogucików w różnych wzorach i kolorach.

- **KUKURYNKA**

- **Pojawia się z zaskoczenia!**

- Wędrująca po jarmarkowych uliczkach w asyście kataryniarzy mobilna katarynka

- **KOGUTY / MASKOTKI JARMARKU Mogą być wszędzie :)**

## **KONKURSY**

- **GRAND PRIX JARMARKU ŚW. DOMINIKA**

- Nagrody dla najlepszych prezentowanych na Jarmarku produktów przyznawane w dwóch kategoriach: DOBRY SMAK i DOBRY DESIGN.

- **ŚWIĘTO CHLEBA**

- **SMAKOŁYK ŚWIĘTA CHLEBA**

- Konkurs dla piekarzy i cukierników uczestniczących w Święcie Chleba w dwóch kategoriach: wyrób piekarniczy i wyrób cukierniczy.





























- **NAJLEPSZY CHLEB DOMOWEGO WYPIEKU**

Pszenny? Żytni? Orkiszowy? A może bezglutenowy? Upiecz chleb i weź udział w konkursie na Najlepszy Chleb Domowego wypieku! Czekamy na Ciebie w niedzielę 26 lipca podczas Świąta Chleba na Długim Targu.

\* program może ulec zmianie

#MAGIAJARMARKU  
 JARMARKDOMINIKA.PL  
 DOŁĄCZ DO NAS



<p>ORGANIZACJA</p>  <p>Międzynarodowe Targi Gdańskie SA        Centrum Wystawienniczo-Kongresowe</p>	<p>PARTNERZY</p>  <p>GDĄŃSK</p>   <p>SAMORZĄD        WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO</p>			 <p>Pomorskie        Smaki</p>
<p>SPONSORZY GŁÓWNI</p>  <p>KARUZELA GDAŃSKA        GDĄŃSK CAROUSEL</p> 		<p>SPONSORZY</p>  <p>ŻYWIEC ZDRÓJ        S.A.</p>  <p>Euronet        WORLDWIDE</p>	<p>SPONSOR STRATEGICZNY</p>  <p>18 45        OKOCIM</p>	
<p>PARTNERZY TECHNICZNI</p>  <p>SAUR NEPTUN GDAŃSK        Twoje wodociągi</p>  <p>suez</p>	<p>PARTNERZY</p>     <p>1991</p>		<p>OFICJALNY PRZEWOZNIK</p>  <p>SKM        szybka kolej miejska</p>  <p>Gdańskie        Tramwaje</p>	
<p>PARTNERZY PROJEKTÓW SPECJALNYCH</p>   <p>CECHY        PIKARZY I CUKIERNIKÓW        GDĄŃSK</p>		<p>PATRONAT MEDIALNY</p>        		<p>PATRONAT RADIOWY</p> 